

Janvier-février
Januaro-februaro
2012

Esperanto la verda stelo

94

ASSOCIATION
ESPÉRANTISTE
Dumonata revueto
numero 71

esperanto94.info

KALENDARO



Mes amis et moi avons reçu un beau cadeau :
votre amitié

Miĝ amikoj kaj mi gajnis belan
donacon: vian amikecon.

Espérantophones, nous recevons des vœux du monde entier en espéranto. En voici du Brésil.

LE CAFE ESPERANTO

Avez-vous déjà participé à ces rencontres ? Non ? Eh bien voilà un programme tout trouvé pour l'année 2012 : rencontrer d'autres espérantophones, échanger des idées, montrer que l'espéranto existe...

Sur le site suivant, vous pourrez connaître la date et le lieu de la prochaine rencontre. En décembre c'était à Versailles, mais souvent elles ont lieu à Paris (par exemple en novembre : au "Café de la Commune, 3 rue d'Aligre dans le 12e)

<http://cafe-esperanto.blogspot.com/>

NOTRE BULLETIN VOUS INTERESSE ?

Connaissez-vous des personnes à qui nous pourrions l'envoyer ?

De kelkaj jaroj certaj membroj ne plu respondas niajn kotizpetojn malgaŭ niaj leteroj. Aŭ la bulteno ne atingas ilin, aŭ ili ne plu deziras subteni nian asocion.

Por limigi niajn sendokostojn, sen via respondo antaŭ la marta bulteno, ni ĉesigos niajn sendojn. La bultenoj, tiel rekuperitaj povos esti ĉu senditaj al aliaj interesitaj personoj ĉu por konatigi esperanton.

ASSEMBLEE ANNUELLE



Dès à présent réservez votre journée du samedi 18/2/2012, pour participer à notre assemblée, qui aura lieu à Champigny à 10 h au 6 rue Eugène Brun. Possibilité ensuite d'aller ensemble au restaurant.



STAGE D'ESPERANTO à ST RAPHAEL du 25/2 AU 7/3

Résidence Val d'Esquière - Les
Issambres - Francio - Lazura
Marbordo



kris_grai@hotmail.fr

Signez la pétition !

<http://esperanto-au-bac.fr>



REVUE BILINGUE : ESPERANTO – FRANCAIS

<p>p. 2 Enquête Espéranto-France. Échange avec la Chine .</p> <p>p. 3 Espéranto, une belle langue. KoToPo, Lyon.</p> <p>p. 4 École maternelle.Choisy. Assemblées populaires</p> <p>p. 5 Une fête très réussie. Offrez des livres en espéranto.</p> <p>p. 6 Formation aux relations publiques.</p> <p>p. 7 J'ai cherché des espérantistes au Groenland.</p> <p>p. 8 Les chiffres et nombres en espéranto.</p>	<p>p. 2 Esperanto-Francio enketas. Interŝanĝo kun Ĉinio.</p> <p>p. 3 Esperanto, bela lingvo. KoToPo en Liono.</p> <p>p. 4 Infanlernejo. Choisy (Ŝoazi). Popolaj asembleoj.</p> <p>p. 5 Tre sukcesoplena festo. Ofertu esperanto-librojn.</p> <p>p. 6 Trejnado pri publikaj rilatoj.</p> <p>p. 7 Mi serĉis esperantistojn en Groenlando.</p> <p>p. 8 Ciferoj kaj nombroj en esperanto.</p>
Imprimerie Spéciale	
<p>Poŝtadreso :LA VERDA STELO – ESPERANTO 94 3 Rue Pablo Picaillon Appartement 507 94600 Choisy le Roi Francio / France</p>	<p>Prezidanto : Tereza Sabatier : terezasa@club-internet.fr Sekretariino : Sylviane Lafargue Redaktorino : Tereza (☎01.45.76.10.57) Kasisto : christianvacheron @free.fr Korektanto : Vito Sendanto : Oktavio</p>

La Anoncetoj

Bonjour, Espéranto-France lance une grande enquête sur les cours d'espéranto en France, dans les clubs ou les établissements scolaires afin de mieux répondre aux attentes des enseignants et des élèves. Si vous êtes responsable d'un cours, d'une association ou même simple élève, merci de prendre quelques minutes pour remplir ce questionnaire sur <https://docs.google.com>. Les résultats de cette enquête seront publiés au cours du printemps 2012. D'avance merci, Axel Rousseau Président d'Espéranto-France

<p>ECHANGE DE LOGEMENT AVEC LA CHINE</p> <p>Comme l'an dernier, je suis intéressé par l'échange de mon logement en Chine contre un logement en France. Je serai en France avec mon fils, cette fois-ci en juillet. Ce logement peut être à Paris. Il peut être dans un lieu plus ou moins de villégiature. Il peut se situer n'importe où, mais en France. Je veux avoir des échanges avec des espérantistes, ou des familles d'espérantistes français.</p> <p>Voici des informations utiles :</p> <p>De mon côté, en Chine, je peux libérer mon logement pour les dates suivantes :</p> <p>a) Entre le 11 janvier et le 12 février 2012, car je dois participer à « L'Ile-Espéranto » pendant cette période. Ou/et</p> <p>b) Entre la dernière semaine de juin et la première de septembre 2012, car je serai en Europe.</p> <p>Si vous êtes intéressé, voici quelques détails sur le logement et l'environnement : Mon logement se trouve dans la ville de Nankin, ancienne capitale de Chine, lieu de naissance de la dynastie Ming, de la tombe du docteur Sun Yat-Sen, etc. Il y a un vol direct avec Paris, mais aussi beaucoup de liaisons Paris -Shangai-Nankin .</p> <p style="text-align: right;">Répondre à Esperanto 94</p>	<p>INTERŜANĜO DE LOĜEJO KUN ĈINIO</p> <p>Kiel lastjare, mi interesiĝas pri la eblo interŝanĝi mian loĝejon en Ĉinujo por unu loĝejo en Francujo. Mi estos en Francujo kun miaj gefiloj ĉi-foje en julio. La loĝejo povas esti en Parizo. Ĝi povas esti en iu feria aŭ duon-feria loko. Ĝi povas esti aliloke, sed en Francujo. Mi volas interŝanĝi kun francaj Esperantistoj, eventuale kun familianoj de francaj esperantistoj.</p> <p>Por utilaj informoj, legu sube:</p> <p>Ĉi-flanke en Ĉinujo, mi povas doni al vi mian loĝejon por la sekvaj datoj:</p> <p>a) Inter la 11a de januaro kaj la 12a de februaro 2012, ĉar mi devas esti en "Esperanto-Insulo" tiun tutan tempon, aŭ/kaj</p> <p>b) Inter la lasta parto de junio kaj la unua parto de septembro 2012, ĉar mi estos en Eŭropo.</p> <p>Se tio interesas al vi, jen iom detala priskribo de la loĝejo kaj la ĉirkauaĵoj: Mia loĝejo estas en la urbo Nankino, antaŭa ĉefurbo de Ĉinujo, naskiĝoloko de la Dinastio Ming, tombejo de Doktoro Sun Jat-Sen, ktp. Estas rektaj flugoj al Parizo, sed ankaŭ multege da flugoj inter Parizo-Ŝanhajo-Nankino...</p> <p style="text-align: right;">Respondi al Esperanto 94.</p>
---	--

<p>RIONS UN PEU</p> <p>Deux vieux amis discutent. L'un d'eux se confie : -Le médecin a dit à ma femme, qu'elle ne pourrait jamais avoir d'enfant. - Ah ! Mon pauvre ami, compatit l'autre. Mais dis-moi, est-ce que sa mère en a eu ? Tu sais, c'est peut-être héréditaire.</p>		<p>NI IOM RIDU</p> <p>Du malnovaj amikoj interparolas . Iu el ili konfidas : - La kuracisto diris al mia edzino, ke ŝi neniam povos naski bebon. - Ha ! Malfeliĉulo. Sed diru, ĉu ŝia patrino havis bebon ? Sciu, eble tio estas heredita.</p>
--	---	---

ESPERANTO : UNE LANGUE, MAIS UNE BELLE LANGUE !	ESPERANTO : LINGVO ? SED BELA LINGVO
L'espéranto est une langue construite pour permettre la communication plus aisée entre les peuples. Elle est plus simple, pas d'exception pour confirmer les règles (peu nombreuses mais suffisantes et efficaces), prononciation phonétique, construction logique du vocabulaire (grâce à l'emploi d'affixes), conjugaison très simplifiée. Le meilleur moyen de contrôler ces assertions est de l'apprendre. Le site « lernu !.com » est là pour vous y aider. L'essayer, c'est l'adopter.	Esperanto estas lingvo konstruita por ebligi pli facilan komunikadon inter la popoloj. Ĝi estas pli simpla, sen esceptoj por konfirmi la regulojn (malmultnombraj sed sufiĉaj kaj efikaj), fonetika prononco, logika konstruado de la vortoj (danke al afiksoj), tre simpligita konjugacio. La plej bona maniero kontroli tiujn asertojn estas lerni ĝin. La paĝaro « lernu .net » ekzistas por helpi al vi. Provi ĝin jam estas konsenti kun.

Au KoToPo (signifie E.T.C), à Lyon on y apprend aussi l'Espéranto

Des cours de langues
Des musiques d'ailleurs
Un bar international
Une bibliothèque de prêt

Un espace-documentation
Des jeux
Des cuisines du Monde
Une programmation culturelle :

concerts, conférences, débats,
ateliers, échanges linguistiques,
diaporamas, lectures, soirées-contes,
animations pour enfants...

Les enseignants

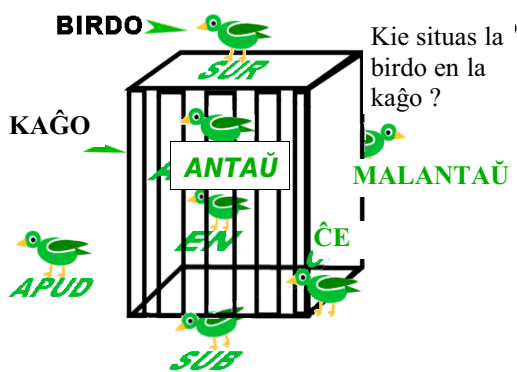
Nos enseignants sont expérimentés et enseignent leur langue maternelle. Tout en apprenant leur langue, vous pourrez ainsi vous familiariser avec leur culture.

Les langues proposées : Allemand, Anglais, Arabe classique, Arabe dialectal du Maghreb, Berbère marocain (Tifinagh), Chinois (Mandarin), Espagnol, **Espéranto**, Français Langue Étrangère, Grec moderne, Hébreu, Hongrois, Italien, Japonais, Langue des signes, Népal, Polonais, Portugais du Brésil, Russe, Serbe, Suédois, Tchèque, Turc...

Les échanges linguistiques


Pour certaines langues, il existe **des rencontres régulières** permettant d'échanger avec des natifs de la langue que vous étudiez, ou simplement de mieux connaître leur culture, dans une ambiance détendue : allemand, arabe classique, chinois, espagnol, italien, japonais, polonais, russe...

kotopo@freesurf.fr



Comment dire que l'oiseau est ?

La birdo estas : Sur ? En ? Apud... ?



sur la cage sous la cage

devant la cage derrière la cage

à côté de la cage contre la cage

dans la cage

RIONS UN PEU	NI IOM RIDU
<p>Un patron, redouté de tout le personnel pour son mauvais caractère, est hospitalisé. A sa grande surprise, il reçoit la visite d'un de ses employés. Très ému, il lui demande :</p> <p>- C'est si gentil d'être venu me voir. Je suppose que c'est au nom de tous vos collègues...</p> <p>- Oui, Monsieur, nous avons tiré au sort celui qui devait venir prendre de vos nouvelles. C'est moi, qui ait perdu.</p>	<p>Estro, timiganta ĉiujn siajn laboristojn, estas hospitaligita. Je lia plej granda surprizo, iu el liaj laboristoj vizitas lin. Tre emociita, li demandas lin :</p> <p>- Estas tre afable al vi viziti min. Mi supozas ke estas je la nomo de ĉiuj viaj kolegoj...</p> <p>- Jes, Sinjoro, ni lotis tiun, kiu vizitos vin. Mi perdis.</p>



ECOLE MATERNELLE	INFANLERNEJO
<p>Depuis quelques temps je m'intéresse au « Théâtre Astral », qui propose au « Parc Floral » à Vincennes des spectacles pour enfants de 3 à 8 ans (mais qui sont aussi très intéressants pour les parents accompagnateurs). Les spectacles sont aussi présentés dans les écoles de la région.</p> <p>C'est ainsi qu'avec mon mari, nous sommes allés assister à la représentation « in situ » à Paris, dans le 12e au 59 de la rue de Reuilly, où nous avons précisément été élèves dans les années 1937-41, puis dans les écoles de filles ou garçons du même groupe.</p> <p>La directrice très aimablement et compte tenu des souvenirs évoqués, nous a fait visiter les écoles (les solides bâtiments de l'époque ont été très peu modifiés à l'intérieur), ce qui nous a permis de retrouver des souvenirs, surtout en primaire bien sûr (les souvenirs d'enfants de 2 à 5 ans sont peu nombreux).</p> <p>Si vous avez des enfants, des petits-enfants de cet âge, je vous incite à les emmener à ces spectacles très intéressants. Vous apprécierez !</p> <p style="text-align: right;">Tereza</p> <p>http://www.theatreastral.com</p>	<p>De kelka tempo, mi interesiĝas pri la « Teatro Astra », kiu proponas en « Flora Parko » en Vincennes (Vinceno), spektaklojn por infanoj 3-8-jaraĝaj (sed kiuj estas ankaŭ interesaj por la akompanantaj gepatroj). La spektakloj ankaŭ estas prezentitaj en la lernejoj de la regiono.</p> <p>Tiel, kun mia edzo, ni iris spekti la spektaklon sur la loko en Parizo, 12an distrikton, je la 59 strato Reuilly (Reji), kie precize ni estis lernantoj en la jaroj 1937-41, kaj poste en la lernejoj por knabinoj kaj por knaboj de la sama grupo.</p> <p>La direktorino, tre afable kaj pro la memoraĵoj elvokitaj, vizitigis al ni la lernejojn (la tiutempaj fortikaj konstruaĵoj estis malmulte interne modifitaj), tio kio ebligis nin trovi memoraĵojn, ĉefe de mezlernejo kompreneble (memoraĵoj de infanoj 2-5-jaraĝaj estas pli maloftaj).</p> <p>Se vi havas infanojn, genepojn, spektigu al ili tiujn ege interesajn spektaklojn. Vi aprezos !</p> <p style="text-align: right;">Tereza</p> <p>http://www.theatreastral.com</p>



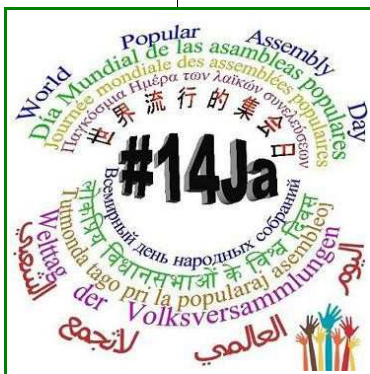
CHOISY (ĈUAZIO) aperas la unuan fojon en historio, kiam la armeo de Cezar (Cezaro) en 52 antaŭ. J.-K., kondukita de la komandanto Labienus (Labjenuso), estis batalanta sur la nuna teritorio de la komunumo.



Choisy nur ekde 1176 estas konata kiel parto de la sinjorlando de Thiais (Tjezo), kiu apartenas al la abatejo de Saint-Germain-des-Prés (San-Ĝermano Deprezo). Ekzistado de pramo estas atestita ekde la fino de la XIIIa jarcento sub regno de Ludoviko la XIa en 1482 ; La senjoroj de **Choisy**, rajtis ĉion juĝi.

La popolaro disvolviĝis laŭlonge de la XVIIIa jarcento. En 1738, riverega ligo « Paris-Moret » (Parizo-Moreto), permesita de Michel-Étienne Turgot (Mikaelo Etjeno Turgo), preposto de la komercistoj de Parizo, rilatigas **Choisy** du fojoj semajne. La Revolucio havas saman fortecon en **Choisy** -le-Roi kiel en Parizo.

JOURNEE MONDIALE DES ASSEMBLEES POPULAIRES	TUTMONDA TAGO PRI LA POPULARAJ ASEMBLEOJ
<p>Des indignés protestent en espéranto. Voici un appel à créer des assemblées populaires le 14 janvier 2012. Les crises sociale, économique et écologique, que chacun connaît, sont liées au caractère oligarchique de nos systèmes politiques. « Pour construire cette démocratie mondiale, nous vous appelons à créer et participer à des assemblées populaires, partout ».</p> <p>Extraits lus sur :</p> <p>http://www.satesperanto.org/14Ja-Tutmonda-tago-pri-la.html</p>	<p>Indignuloj ankaŭ protestas en esperanto. Jen alvoko, por krei popularajn asembleojn la 14-an de januaro 2012. La socia, ekonomia kaj ekologia krizoj, kiujn ni ĉiuj konas, estas ligitaj al la oligarkia karaktero de niaj politikaj sistemoj. « Por plu konstruadi ĉi tiun tutmondan demokration, ni vokas al vi ĉiuj krei kaj partopreni popularajn asembleojn, ĉie ajn.</p> <p>Eltiraĵo el</p> <p>http://www.satesperanto.org/14Ja-Tutmonda-tago-pri-la.html</p>



RIONS UN PEU	NI IOM RIDU
<p>- J'ai fait 20 ans de prison pour avoir aidé un blessé ! - Vraiment, est-ce possible ? - Oui, oui ! ma belle-mère saignait abondamment de la bouche,. Je lui ai mis un garrot autour du cou !</p>	<p>- Mi estis dum 20 jaroj en malliberejo pro helpo al vundito ! - Ĉu vere, tio eblas ? - Jes, ja ! pro mia bopatrino, kiu multe sangis per la buŝo. Mi metis al ŝi premrimedon ĉe la kolo !</p>





RENCONTRE « ZAMENHOF 2011 » AU BAR DE LA MARINE A CHOISY-LE-ROI

UNE FETE TRES REUSSIE

Comme tous les ans, les espérantistes du monde entier se réunissent en décembre, aux environs du 15, jour de naissance de Ludovic Zamenhof, « initiateur » de l'Espéranto. (comme il se nommait)

C'est ce qui a été organisé par Sylviane Lafargue pour l'AFCE (Cheminots espérantistes) avec la participation d'espéranto-France et d'Espéranto 94.

Outre le repas fort réussi dans le nouveau « Bar de la Marine », les festivités qui ont suivi ont permis d'apprécier les talents du groupe de danse d'AFCE avec le Charleston, du chanteur FAMO avec son accordéon, accompagné de Tarek et son darbouka, et du groupe « Comm'un Accord », avec ses chansons françaises, sa guitare et son accordéon.

SUKCESOPLENA FESTO

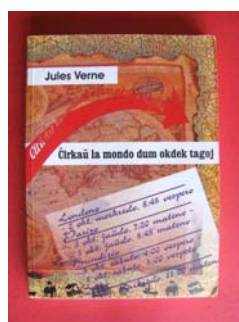
Kiel ĉiujare, la esperantistoj el la mondo kuniĝas en decembro, ĉirkaŭ la 15a, tago de la naskiĝo de Ludoviko Zamenhofo, « iniciatinto » de Esperanto (kiel li nomis sin).

Estas tio, kio estis organizita de Sylviane Lafargue por AFCE (Fervojistoj) kun partopreno de Esperanto-France kaj Esperanto 94.

Krom la manĝo, kiu esti tute bona en la renovigita « Bar de la Marine » (Marista Kafejo), la festajoj kiuj sekvis ebligis al ni aprezi la talentojn de la dancogrupa de AFCE kun ĉarlestono, de la kantisto FAMO kun sia akordiono kaj akompanita de Tarek kaj lia darbuko, kaj de la grupo « Comm'un Accord », kun siaj francaj kantoj, gitaro kaj akordiono.



11,50 €



20 €



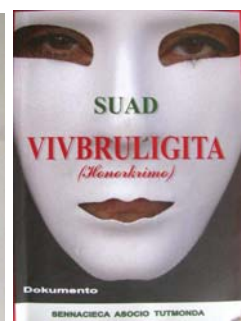
3,05 €



12 €



4 €



15 €

Faites des cadeau en espéranto : Rabais pour les adhérents (voir en page 7)

RIONS UN PEU

Une maman chien dit à son petit :
 - Tiens-toi ! Si tu continues à courir comme un fou, tu finiras par te cogner dans un mur !
 Et désignant un bouledogue qui passe, elle ajoute :
 - Tu vois ce qui lui est arrivé !



NI IOM RIDU

Hunda patrino diras sian idon :
 - Kvietiĝu ! Se vi daŭre kuras kiel frenezulo, vi fine trafos muron !
 Kaj montrante buldogon kiu paŝas, ŝi aldonas :
 - Vidu tion, kio okazis al ĝi !

FORMATION AUX RELATIONS PUBLIQUES	TREJNADO JE PUBLIKAJ RILATOJ
<p>Samedi 28/10//2011 à Paris, dix participants ont eu la chance d'assister à une journée de formation aux relations publiques dispensée par Cyrille Hurstel, vice-président de Espéranto-France.</p> <p>Pour ceux qui n'ont pas eu la chance d'y assister, voici un conseil qui me semble important. Il arrive parfois qu'un journaliste s'intéresse à l'espéranto et fasse un petit reportage sur le sujet. Le journaliste ne connaissant pas grand chose au sujet, il va parler avec plusieurs d'entre nous, pour finalement reprendre quelques expressions qu'il a entendues ici ou là, pour faire son reportage.</p> <p>Donc les phrases que nous prononçons en sa présence sont extrêmement importantes pour le reportage. S'il dit une stupidité, il peut l'avoir entendu de nous-mêmes (peut-être hors contexte, mais comme il n'y connaît rien, la meilleure chose à faire est d'éviter de dire des choses qui pourraient être ambiguës).</p> <p>Il faut au contraire répéter ce qui est important avec le bon vocabulaire. La meilleure solution pour employer les bons termes, lorsque nous avons la chance de parler devant un journaliste, c'est de parler naturellement, donc d'être habitués à parler avec le bon vocabulaire, donc déjà d'employer les bons termes entre espérantophones.</p> <p>Il faut savoir que lorsque l'on s'adresse au public, l'important n'est pas ce qui est dit, mais ce que comprend le public.</p> <p>Ainsi que va comprendre le public qui n'a jamais entendu parler de l'espéranto, s'il entend que l'espéranto compte des millions de pratiquants (ou d'adeptes) dont 100.000 qui pratiquent régulièrement ? Le public va t-il comprendre que l'espéranto est une langue ... ou une religion ... ou une secte ?</p> <p>Va t-il comprendre qu'ils sont 100.000 ou plusieurs millions ? En résumé, "nous parlons espéranto, nous sommes des espérantophones, éventuellement des espérantophiles (pour quelqu'un qui ne parle pas encore) l'espéranto compte entre 5 et 10 millions de locuteurs dans le monde."</p> <p>NE JAMAIS DIRE : pratiquants, adeptes, espérantistes et d'autres chiffres Et si je peux me permettre de rajouter quelque chose :</p> <p><i>Attention à tout ce que l'on dit après l'interview officielle, c'est là que l'on se lâche, et que le journaliste se fait son opinion.</i></p> <p><i>Reformulez-vous sa question dans la tête avant de répondre ; il faut répondre juste.</i></p> <p><i>Selon divers messages internet.</i></p>	<p>Sabaton la 28an/12/2011, en Parizo, dek partoprenantoj bonŝance partoprenis trejnada tagon pri publikaj rilatoj fare de Cyrille Hurstel (Cirilo Hurstelo), vicprezidanto de Esperanto-Francio.</p> <p>Por tiuj kiuj ne havis eblecon partopreni, jen konsilo, kiu ŝajnas al mi ĉefa. Foje okazas, ke ĵurnalisto interesigas pri esperanto kaj faras raportaĵon prie. La ĵurnalisto, kies konoj pri la afero preskaŭ nulas, li parolas kun pluraj el ni, por finfine repreni kelkajn esprimojn, kiujn li aŭskultis tie, por fari reportaĵon.</p> <p>Do, la frazoj, kiujn ni voĉas antaŭ li estas ekstreme gravaj por la raportaĵo. Se li diras stultaĵon, povas esti ke li aŭdis ĝin de ni (eble ekster la temo, sed ĉar li konas nenion pri esperanto, plej bone estas eviti diri ion kio povus esti ambigua)</p> <p>Male, necesas ripeti tion, kio estas grava per la taŭga vortprovizo. La plej bona solvo por uzi la taŭgajn esprimojn, kiam bonŝance ni povas paroli antaŭ ĵurnalisto, estas nature paroli, do havi la kutimon tion fari uzante la bonan vortprovizon, do jam kutimi tiel fari inter esperantistoj.</p> <p>Necesas scii, ke kiam oni alparolas la publikon, ĉefas ne tio kio estas dirita, sed tio, kion la publiko komprenas.</p> <p>Tiel, kion komprenos la publiko, kiu neniam aŭdis pri esperanto, se ĝi aŭdas ke esperanton parolas milionoj da esperanto-praktikantoj (aŭ adeptoj) el kiuj 100 000 kiuj regule parolas ĝin ? Ĉu la publiko komprenos ke esperanto estas ĉu lingvo... ĉu religio... ĉu sekto ?</p> <p>Ĉu ĝi komprenos, ke ili estas 100 000 aŭ pluraj milionoj ? Resume, ni parolas esperanton, ni estas esperanto-parolantoj, eventuale esperantoŝatantoj (pri iu kiu ankoraŭ ne parolas ĝin) pri esperanto oni prikalkulas inter 5 kaj 10 milionoj da parolantoj en la mondo.</p> <p>NENIAM DIRI : praktikantoj, adeptoj, esperantistoj kaj aliaj ciferoj. Kaj se mi povas permesi al mi aldoni ion :</p> <p><i>Atentu pri ĉio, kion oni diras post la oficiala intervjuo, estas tiam, ke oni ne plu regas sin, kaj la ĵurnalisto faras sian opinion.</i></p> <p><i>Rediru lian demandon en via kapo antaŭ ol respondi ; nepras ĝuste respondi.</i></p> <p><i>Laŭ mesaĝoj el la reto.</i></p>
<p>RIONS UN PEU</p>	<p>NI IOM RIDU</p>
<p>Une dame raconte à son amie :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Notre banquier nous avait vivement incités, mon mari et moi, à acheter une maison. Il nous disait : ainsi, vous aurez quelque chose qui durera jusqu'à la fin de votre vie. - Et ce n'était pas vrai ? - On ne savait pas, qu'il parlait des traites ! 	<p>Virino rakontas al sia amikino :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nia bankisto multe instingis nin, mia edzo kaj mi, aĉeti domon. Li diris : tiel vi havos ion, kio daŭros vian tutan vivon. - Ĉu tio ne veras ? - Ni ne sciis, ke li parolis pri la pagoj !



<p>J'AI CHERCHE DES ESPERANTISTES AU GROENLAND</p>	<p>MI SERĈIS ESPERANTISTOJ N EN GROENLANDO</p>
<p>Au mois d'août dernier, après un long voyage (2 jours, 3 avions, 1 hélicoptère !), un arrêt à l'aéroport de Copenhague, deux jours de survol de l'Islande, vol d'est en ouest de cet immense pays qu'est le Groenland (7 fois la France), nous atteignîmes Uummannak.</p> <p>Ce village est jumelé avec Granville (Normandie). Il est situé sur des rochers, avec des maisons aux couleurs variées pour rompre la monotonie pendant les longs hivers et la blancheur de la glace.</p> <p>Les icebergs aux formes diverses concurrençant de beauté glissent lentement sous nos fenêtres.</p> <p>Les Inuits (avant Esquimaux) ont perdu leur culture et sont entrés dans la modernité. Ils ont été colonisés par les Danois. Les jeunes aspirent à étudier dans leur pays et y rester.</p> <p>Les chiens de traîneaux ne sont plus utilisés pendant les 12 mois, en raison du dégel de la banquise et restent inactifs sur les rochers.</p> <p>Dommage, la langue de communication était l'Anglais, pas l'Espéranto. Qui voudrait le leur enseigner ?</p> <p style="text-align: right;">Christian Lévesque</p>	<p>Lastan aŭguston, post longa vojaĝo (2 tagoj, 3 aviadiloj, 1 helikoptero !), halto en la flughaveno de Kopenhago, du superflugadaj tagoj de Islando, aviadirado de oriento al okcidento de tiu grandega lando Groenlando (7foje Francio), ni alvenis al Uummannak.</p> <p>Tiu vilaĝo estas ĝemelita kun Granville (Granvilo) (Normandio). Ĝi staras sur rokoj, kun la domoj diverse kolorfarbitaj por rompi la monotonecon dum la longa vintro kun blankeco de la glacio.</p> <p>La glacimontoj kun malsamaj formoj, konkurenkas pro beleco, malrapide glitis antaŭ niaj fenestroj.</p> <p>La Inuitoj (antikve Eskimoj) perdis sian kulturon kaj eniris modernismon. Ili estis koloniitaj de Danoj, La junuloj aspiras studi en sia lando kaj tie restadi.</p> <p>La sledhundoj ne plu estas uzitaj dum du monatoj el dekdu, pro degelo de la bankizo kaj restas malaktivaj sur rokoj.</p> <p>Bedaŭrinde la lingvo de komunikado estas la angla, ne esperanto. Kiu volas instrui ĝin al la Inuitoj ?</p> <p style="text-align: right;">Christian Lévesque</p>



<p>QUELQUES LIVRES</p>		<p>*****</p>	<p>KELKAJ LIBROJ</p>	
<p>Titres</p>	<p>Prix (€)</p>		<p>André Cherpillod</p>	<p>Prix (€)</p>
<p>Florilège de la chanson</p>	<p>5</p>		<p>La plus facile des langues</p>	<p>3</p>
<p>Fundamento</p>	<p>15</p>		<p>La propaj nomoj</p>	<p>2</p>
<p>Hameleto</p>	<p>10</p>		<p>Outils grammaticaux</p>	<p>15</p>
<p>La fenomeno esperanto</p>	<p>8</p>		<p>Voyage au fil des mots</p>	<p>12</p>
<p>La fremdulo</p>	<p>10</p>		<p>Babilajoj</p>	<p>15</p>
<p>Vi povas mortimi nur dufoje</p>	<p>3</p>		<p>Hillel la saghulo</p>	<p>3</p>
<p>Vivo de Zamenhof</p>	<p>2</p>		<p>Historio de la chiferoj</p>	<p>3</p>
<p>Voyage au fil des mots</p>	<p>2</p>		<p>Hillel la saghulo</p>	<p>3</p>
<p>Vualo de l' silento</p>	<p>3</p>		<p>Historio de la chiferoj</p>	<p>3</p>
<p>Ili kaptis Elzan</p>	<p>8</p>		<p>La tradukaarto</p>	<p>10</p>
<p>La dresado de la meghero</p>	<p>9</p>		<p>Rabais pour nos adhérents Port en sus contactez Christian Vacheron christianvacheron@free.fr</p>	
<p>La Eta spirou</p>	<p>9</p>			
<p>Tintin au Tibet</p>	<p>12</p>			
<p>Tintin et l'île noire</p>	<p>12</p>			

<p>RIONS UN PEU</p>	<p>NI IOM RIDU</p>
<p>Une femme un peu trop replète et qui ne résistait pas à grignoter entre les repas, eut l'idée de coller dans son réfrigérateur l'image d'une beauté jeune et svelte.</p> <p>Ce rappel à l'ordre fit merveille ; en un mois elle perdit cinq kilos.</p> <p>Malheureusement, pendant ce temps, son mari ouvrit si souvent le réfrigérateur, qu'il engraisa de huit kilogrammes.</p>	<p>Virino iom tro grasa, kiu ne rezistis manĝeti inter la manĝotempoj, havis ideon glui en sian fridujon belan bildon de juna kaj svelta belulino.</p> <p>Tiu atentigo mirinde funkciis ; post unu monato, ŝi perdis 5 kilogramojn.</p> <p>Bedaŭrinde, dum la sama tempo, ŝia edzo tiel ofte malfermis la fridujon, ke li grasiĝis je ok kilogramoj.</p>



LES CHIFFRES ET NOMBRES EN ESPERANTO

Comme les Belges et les Suisses, qui disent **septante** (70), **nonante** (90), en espéranto l'on dit **sepdek** (7 - 10) et **naŭdek** (9 - 10). Voyons comment cela fonctionne :

1 = **unu** ; 2 = **du** (dire dou) ; 3 = **tri** ; 4 = **kvar** ; 5 = **kvin** ; 6 = **ses** ; 7 = **sep** ; 8 = **ok** ; 9 = **naŭ** ; 10 = **dek**

Pour 11, 12... on dira dix-un (**dekunu**) ; dix-deux (**dekdu**) et ainsi jusqu'à dix neuf (tiens, comme en français! Et aussi 17,18) indiquant la dizaine puis les unités, sans exceptions.

Pour dire **20** on dira deux-dix : **dudek** ; dix : **naŭdek**.

100 est **cent** (prononcer tsennt), **1000** est **cent unu**, **112** est **cent dekdu** (100-douze (**mil dekdu**) ; **1305** est **mil tricent**

On a les **multiples** : 3 fois = **trioble** ; 100 suffixe **OBLE** indiquant le multiple

Pour les **fractions** : 2/3 = **du triono**, le = **kvindek kvinonoj**.



30, trois-dix : **tridek**, jusqu'à **90**, neuf-

mil et ils fonctionnent comme 10 : **101** 12) ; pareil avec 1000 : **1012** est mille-**kvin**.

fois **centoble** ; 1000 fois : **miloble** ; le

suffixe **ON** indique le dénominateur. **50/5**

Si l'on travaille, se promène... à **2**, à **4** à **100** personnes : on aura **duope** (à deux) ; **kvarope**, **centope** ; le suffixe **OPE** indiquant « par combien » on effectue cette activité.

On peut remarquer que les chiffres se retrouvent sans changement dans les nombres fabriqués ainsi que l'utilisation des suffixes .

Voici un petit exercice de mathématique pour vous amuser après cette leçon d'espéranto et faire marcher vos neurones (en espéranto on dit « **cerbumi** » de « **cerbo** » cerveau et le suffixe « **UM** » indique une action en rapport « avec » la racine utilisée (ici : le **cerveau**).

Si pour couper une bûche en 3 morceaux il faut 180 secondes, combien faudra-t-il de temps pour couper cette même bûche en 4 morceaux.

La réponse au prochain numéro.

ĜOJAJN JARFINAJN FESTOJN - FELIĈAN NOVJARON !!!

Novum Annum Prosperum, **Bonne Année**, Gelukkig Nieuwjaar, Glückliches Neues Jahr, Buon Anno, Ano, Novo Feliz, Happy New Year, Boldog új Évét, Feliz Año Nuevo, Gott Nyttår, Glückseligs Nies Jaor, Onnellista Uutta Vuotta, Godt Nyttår, Bona Annaa, E Glécklecht Neit Jöer , Bliain Nua Faoi Mhaise, **Bonan novan jaron**, Il-Milied u s-Sena t-Tajba, Veselé Vánoce a Šťastný Nový Rok, Mbula Elamu, Mvu Wa Mbote, Urte Berri On...

圣诞快乐！新年幸福！，明けましておめでとうございます

RIONS UN PEU

Dans un restaurant végétarien, un nouveau client demande :
- Dites-moi garçon, ces fleurs sur les tables sont artificielles ?
- Oui, Monsieur.
- C'est dommage...
- Voyez-vous, Monsieur, dans un restaurant végétarien, si nous mettions des fleurs naturelles, les clients les mangeraient !



NI IOM RIDU

En vegetarana restoracio, nova kliento demandas.
- Kelnero, mi petas, ĉu tiuj floroj sur la tabloj estas artefaritaj ?
- Jes, Sinjoro.
- Bedaŭrinde...
- Sciu, Sinjoro, ke se ni metus freŝajn florojn, en vegetarana retoracio, la klientoj manĝus ilin !